



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/544

11 July 1996

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH, FRENCH
AND RUSSIAN

Проект резолюции

Совет Безопасности,

подтверждая все свои соответствующие резолюции, в частности резолюцию 1036 (1996) от 12 января 1996 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 1 июля 1996 года (S/1996/507 и Add.1),

отмечая с глубокой озабоченностью тот факт, что стороны по-прежнему не могут преодолеть свои разногласия в связи с неуступчивой позицией, занятой абхазской стороной, и подчеркивая необходимость того, чтобы они без промедления активизировали свои усилия под эгидой Организации Объединенных Наций и при помощи Российской Федерации в качестве содействующей стороны в целях достижения скорейшего и всеобъемлющего политического урегулирования конфликта, включая вопрос о политическом статусе Абхазии в составе государства Грузии, при полном уважении суверенитета и территориальной целостности Грузии,

подтверждая необходимость строгого соблюдения сторонами прав человека и выражая свою поддержку усилиям Генерального секретаря по изысканию путей улучшения положения с их соблюдением как неотъемлемой части деятельности, направленной на достижение всеобъемлющего политического урегулирования,

отмечая, что Московское соглашение о прекращении огня и разъединении сил от 14 мая 1994 года (S/1994/583, приложение I) в целом соблюдалось сторонами при содействии Коллективных сил Содружества Независимых Государств по поддержанию мира (миротворческих сил СНГ) и Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ),

высоко оценивая вклад, который МООННГ и миротворческие силы СНГ внесли в стабилизацию ситуации в зоне конфликта, и подчеркивая важное значение продолжающегося тесного сотрудничества и координации между ними в осуществлении ими своих соответствующих мандатов,

будучи глубоко обеспокоен ухудшением условий безопасности в Гальском районе и положения в области охраны и безопасности местного населения, беженцев и перемещенных лиц, возвращающихся в район, а также персонала МООННГ и миротворческих сил СНГ,

напоминая сторонам, что способность международного сообщества оказывать им помощь зависит от их политической воли к урегулированию конфликта на основе диалога и взаимных уступок, а также от их всестороннего сотрудничества с МООННГ и миротворческими силами СНГ, в том числе от выполнения их обязательств, касающихся безопасности и свободы передвижения международного персонала,

принимая к сведению решение, принятое главами государств СНГ 17 мая 1996 года (S/1996/371, приложение I),

отмечая, что главы государств СНГ будут рассматривать вопрос о продлении мандата миротворческих сил СНГ на период после 19 июля 1996 года,

1. приветствует доклад Генерального секретаря от 1 июля 1996 года;
2. выражает свою глубокую озабоченность сохранением тупиковой ситуации в деле достижения всеобъемлющего урегулирования конфликта в Абхазии, Грузия;
3. вновь подтверждает свою приверженность суверенитету и территориальной целостности Грузии в пределах ее международно признанных границ и необходимости определения статуса Абхазии в строгом соответствии с этими принципами и подчеркивает неприемлемость любых действий руководства Абхазии в нарушение этих принципов;
4. вновь подтверждает свою полную поддержку усилий Генерального секретаря и его Специального посланника, направленных на достижение всеобъемлющего политического урегулирования конфликта, включая вопрос о политическом статусе Абхазии в составе государства Грузии, при полном уважении суверенитета и территориальной целостности Грузии, а также усилий, которые предпринимаются Российской Федерацией в ее качестве содействующей стороны по дальнейшей активизации поиска мирного урегулирования конфликта, и призывает Генерального секретаря активизировать его усилия с этой целью при помощи Российской Федерации в качестве содействующей стороны и при поддержке Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ);
5. призывает стороны, в частности абхазскую сторону, достичь без дальнейших проволочек существенного прогресса на пути к всеобъемлющему политическому урегулированию и далее призывает их оказывать полную поддержку усилиям, предпринимаемым Генеральным секретарем с помощью Российской Федерации в качестве содействующей стороны;
6. вновь подтверждает право всех беженцев и перемещенных лиц, затронутых конфликтом, на возвращение в свои дома в условиях безопасности в соответствии с международным правом и положениями Четырехстороннего соглашения о добровольном возвращении беженцев и перемещенных лиц от 14 апреля 1994 года (S/1994/397, приложение II), осуждает продолжающееся противодействие, оказываемое абхазской стороной такому возвращению, и подчеркивает неприемлемость любой увязки вопроса о возвращении беженцев и перемещенных лиц с вопросом о политическом статусе Абхазии, Грузия;
7. требует, чтобы абхазская сторона существенно ускорила процесс добровольного возвращения беженцев и перемещенных лиц без промедления или предварительных условий, в частности, приняв график на основе графика, предложенного Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), и требует далее, чтобы она

гарантировала безопасность неорганизованных репатриантов, уже находящихся в этом районе, и решила вопрос об их статусе в сотрудничестве с УВКБ и в соответствии с Четырехсторонним соглашением, в частности в Гальском районе;

8. напоминает о выводах Будапештской встречи на высшем уровне Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (S/1994/1435, приложение) относительно положения в Абхазии, Грузия, и заявляет о неприемлемости демографических изменений в результате конфликта;

9. осуждает этнически мотивированные убийства и другие этнически связанные акты насилия;

10. осуждает установку мин в Гальском районе, в результате чего уже имеются несколько погибших и раненые среди гражданского населения и миротворцев и наблюдателей международного сообщества, и призывает стороны принять все зависящие от них меры в целях недопущения установки мин и всесторонне сотрудничать с МООННГ и миротворческими силами СНГ, с тем чтобы соблюдать свои обязательства по обеспечению безопасности и свободы передвижения всего персонала Организации Объединенных Наций, миротворческих сил СНГ и международных гуманитарных организаций;

11. призывает Генерального секретаря предпринять необходимые шаги в ответ на угрозу, которую представляет собой установка мин, для улучшения условий безопасности, с тем чтобы свести к минимуму опасность для персонала МООННГ и создать условия для эффективного выполнения ее мандата;

12. постановляет продлить мандат МООННГ на дополнительный период, заканчивающийся 31 января 1997 года, при условии рассмотрения Советом мандата МООННГ в случае внесения любых изменений в мандат миротворческих сил СНГ;

13. выражает свою полную поддержку осуществлению конкретной программы защиты и поощрения прав человека в Абхазии, Грузия, и просит Генерального секретаря представить Совету к 15 августа 1996 года доклад о возможных мерах по созданию отделения по правам человека в Сухуми;

14. вновь обращается к государствам с призывом делать взносы в фонд добровольных взносов в поддержку осуществления Соглашения о прекращении огня и разъединении сил, подписанного в Москве 14 мая 1994 года, и/или гуманитарных аспектов, включая разминирование, как это будет определяться донорами;

15. просит Генерального секретаря рассмотреть вопрос о средствах предоставления технической и финансовой помощи, нацеленной на восстановление экономики Абхазии, Грузия, после успешного исхода политических переговоров;

16. просит Генерального секретаря продолжать регулярно информировать Совет и через три месяца со дня принятия настоящей резолюции представить ему доклад о ситуации в Абхазии, Грузия, включая операции МООННГ;

17. постановляет продолжать активно заниматься этим вопросом.
